

B1.45.2 Les formules de politesse : « Il me semble que », « Je vous prie de m'excuser »...



Las fórmulas de cortesía: "Il me semble que", "Je vous prie de m'excuser"...

Estas expresiones se usan para pedir, expresar opiniones o rechazar algo de manera educada y menos directa.

1. El condicional presente se utiliza a menudo para pedir algo de manera educada.
2. La inversión del sujeto en una pregunta también es más educada.
3. Es importante tratar de «vous» para dirigirse de manera cortés. Para ello, se utiliza la segunda persona del plural.

Demander (Pedir)	Exprimer un avis (Expresar una opinión)	Refuser (Rechazar)
Pardonnez-moi, pourriez-vous répéter, s'il vous plaît ? (<i>Perdóneme, ¿podría repetir, por favor?</i>)	Je pense que cette option serait meilleure. (<i>Creo que esta opción sería mejor.</i>)	Je vous prie de m'excuser , mais cela ne sera pas possible. (<i>Le ruego que me disculpe, pero eso no será posible.</i>)
Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre un moment ? (<i>¿Le importaría esperar un momento?</i>)	Il me semble que cette solution est la meilleure. (<i>Me parece que esta solución es la mejor.</i>)	Je ne peux pas accepter cette proposition pour l'instant. (<i>No puedo aceptar esta propuesta por ahora.</i>)
Excusez-moi, pourrais-je participer à la conférence ? (<i>Disculpe, ¿podría participar en la conferencia?</i>)	Je dirais que nous devrions attendre encore un peu. (<i>Yo diría que deberíamos esperar un poco más.</i>)	Je suis désolé , je dois refuser cette demande. (<i>Lo siento, debo rechazar esta solicitud.</i>)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Pardonnez-moi, _____ répéter la dernière question, s'il vous plaît ? (*Discúlpeme, ¿podría repetir la última pregunta, por favor?*)
 a. pourriez tu b. pourrais-je c. pourriez-vous d. pouvez-vous
2. Excusez-moi, _____ prendre le micro pendant la session de questions-réponses ? (*Disculpe, ¿podría tomar el micrófono durante la sesión de preguntas y respuestas?*)
 a. peux-je b. pourrai-je c. pourrais-je d. pourriez-je
3. Est-ce que _____ vous dérangerait d'attendre cinq minutes, le temps de préparer la salle de conférence ? (*¿Le importaría esperar cinco minutos, mientras se prepara la sala de conferencias?*)
 a. celui b. cela c. ça d. ce
4. Je vous prie de m'excuser, mais _____ ne sera pas possible de prolonger le débat aujourd'hui. (*Le ruego que me disculpe, pero no será posible prolongar el debate hoy.*)
 a. il b. ce c. ça d. cela

1. pourriez-vous 2. pourrais-je 3. cela 4. cela



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (Pardonnez-moi,) Répétez votre nom, s'il vous plaît.

(Perdóneme, ¿podría repetir su nombre, por favor?)

2. Attendez deux minutes dans le couloir.

(¿Le importaría esperar dos minutos en el pasillo?)

3. (Excusez-moi,) Je peux participer à la réunion de demain ?

(Disculpe, ¿podría participar en la reunión de mañana?)

4. (Je pense que) Cette option est meilleure, à mon avis.

(Pienso que esta opción sería mejor.)

1. Pardonnez-moi, pourriez-vous répéter votre nom, s'il vous plaît ? **2.** Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre deux minutes dans le couloir ? **3.** Excusez-moi, pourrais-je participer à la réunion de demain ? **4.** Je pense que cette option serait meilleure.

3. Corrige el error

1. Est-ce que cela vous dérange d'attendre deux minutes ?

¿Le molestaría esperar dos minutos?

2. Pardonne-moi, peux-tu me répéter, s'il te plaît ?

Perdón, ¿podría repetírmelo, por favor?

1. Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre deux minutes ? **2.** Pardonnez-moi, pourriez-vous me répéter, s'il vous plaît ?